

Tay Chúa đã dựng nên tôi, nắn giọt trót mình tôi; Nhưng nay Chúa lại hủy diệt tôi!

תְּשִׁיבֵנִי:	עָפָר	וְאֶל-	עָשִׂיתָנִי	כַּחֲמֹר	כִּי-	נָא	זָכֹר-	9
và-trở-lại	bụi-đất	đến	làm	-cho-vữa	vì	xin	hãy-nhớ	
H7725	H6083	H0413				H4994	H2142	

Xin Chúa nhớ rằng Chúa đã nắn hình tôi như đồ gốm; Mà Chúa lại lại muốn khiến tôi trở vào tro bụi sao?

תְּקַיְמֵנִי:	וְכַבְּבֵנָה	תְּחִיבֵנִי	בַּחֶלֶב	הֲלֹא	10
động-lại	pho-mát	đổ-ra	chất béo	không	
	H1385	H5413	H2461	H3808	

Chúa há chẳng có rót tôi chảy như sữa, Làm tôi ra đặc như bánh sữa ư?

וְיָדִים:	וְבַעֲצָמוֹת	תִּלְבִּישֵׁנִי	וּבְשָׂר	עוֹר	11
che-chở	gân	xương	mặc	thịt	da
	H1517	H6106	H3847	H1320	H5785

Chúa đã mặc cho tôi da và thịt, Lấy xương và gân đương tréo tôi.

רוּחִי:	שָׁמְרָה	וּפְקַדְתָּךְ	עִמָּדִי	עָשִׂיתָ	וְחַסְדֶּךָ	חַיִּים	12
gió	giữ	trừng-phạt	-với tôi	làm	lòng-nhân-từ	đời-sống	
H7307	H8104	H6486	H5978				

Chúa đã ban cho tôi mạng sống và điều nhân từ; Sự Chúa đoái hoài tôi đã gìn giữ tâm hồn tôi.

עִמָּדִי:	זֹאת	כִּי-	יָדַעְתִּי	בְּלִבְבָּךְ	צַפְנֵתָ	וְאֵלֶיךָ	13
với	này	vì	biết	lòng-các-người	được-chất-chứa	này	
	H2063		H3045	H3824	H6845	H0428	

Dầu vậy, Chúa giấu các điều này nơi lòng Chúa; Tôi biết điều ấy ở trong tư tưởng của Ngài.

תִּנְקֵנִי:	לֹא	וּמַעֲוֵנִי	וּשְׁמֵרְתָנִי	חֲטָאתִי	אִם-	14
sẽ-bị-cắt-bỏ	không	tội-lỗi	giữ	phạm-tội	nếu	
H5352	H3808	H5771	H8104	H2398		

Nếu tôi phạm tội, Chúa sẽ xem xét tôi, Chẳng dung tha gian ác tôi.

קָלוֹן	שָׁבַע	רֵאשִׁי	אֲשָׂא	לֹא-	וְצַדִּיקְתִּי	לִי-	אֲלֵלֵי	רֵשָׁעִי	אִם-	15
sự-sỉ-nhục	-và đầy	đầu	mang	không	cô công chính	—	Khốn-cho	וְהַרְשִׁיעוּ	nếu	
H7036	H7649		H5375	H3808	H6663		H0480	H7561		
							עֲנִי:	וְרָאָה		
							-trong khổ cực của-tôi	thấy		
							H6040	H7202		

Nếu tôi làm hung ác, thì khốn cho tôi thay! Còn nếu tôi ăn ở công bình, tôi cũng chẳng dám ngược đầu lên, Vì đã bị đầy đầy sỉ nhục, và thấy sự khổ nạn tôi.

כִּי-	תִּתְפַּלֵּא-	וְתִשָּׁב	תְּצוּרְתִּי	כַּשְׁחַל	וַיִּנָּה	16
—	לְפִלֵּא-	và-trở-lại	-để sẵn	như-sư-tử	lên-cao	
	H6381	H7725		H7826	H1342	

Ví bằng tôi ngược đầu lên, hẳn quả Chúa sẽ sẵn tôi như sư tử, và tỏ ra nơi tôi quyền diệu kỳ của Ngài.

עִמִּי:	וְצָבֵא	חֲלִיפוֹת	עִמָּדִי	כַּעֲשָׂה	וְתָרַב	נִגְדִי	וְעִרְיָה	תְּחַדְּשׁ	17
với	:צָבֵא	bộ	-với tôi	sự-buồn-rầu	nhều	trước	chứng	đổi-mới	
		H2487	H5978			H5048	H5707	H2318	

Chúa đặt chứng mới đổi nghịch tôi, Và gia thêm sự giận cùng tôi: Đau đớn liên tiếp, và thì khốn khó theo tôi.

וְלִמָּזָה מִרְחֶם דָּדָא דְּעֵינִי הֲצִאתָנִי אֲנִיעַ וְעֵינַי לֹא- תִּרְאֶנִּי : 18
 thấy không trước-mắt -và-tắt-thở ra dạ của-cô gì
[H7200](#) [H3808](#) [H1478](#) [H3318](#) [H7358](#) [H4100](#)

Nhơn sao Chúa đem tôi ra khỏi lòng mẹ tôi? Phải chi đã tắt hơi, thì chẳng con mắt nào thấy tôi!

כַּאֲשֶׁר לֹא- הִייתי אֶהְיֶה מִבְּטֶן לֶקְבֶּרֶת אֹבֵל : 19
 như-như không là là từ-trong-lòng-mẹ mồ (sẽ-được-mang-đi) (đặt) (đặt)
[H2986](#) [H6913](#) [H0990](#) [H1961](#) [H1961](#) [H3808](#)

Bằng vậy, tôi sẽ như đã không hề có; Vì mới lọt lòng mẹ, bèn bị đem đến mồ mã!

הֲלֹא- מְעַט יָמַי [יַחְדָּל] (יַחְדָּל) (יִשִּׁית) (יִשִּׁית) וְאַבְלִינָה מְעַט : 20
 không ít ngày [Lẽ-nào-tôi-bỏ] (Lẽ-nào-tôi-bỏ) (đặt) (đặt) Đấng-giáng từ (sẽ-được-mang-đi) (đặt)
[H4592](#) [H1082](#) [H7896](#) [H7896](#) [H2308](#) [H2308](#) [H3117](#) [H4592](#) [H3808](#)

Các ngày tôi há chẳng phải ít ỏi sao? Vậy, Chúa ôi, khá ngưng dứt đi, Hãy rời khỏi tôi đi, để tôi được an ủi một chút,

בְּטֶרֶם אֵלֶיךָ וְלֹא אָשׁוּב אֶל- אֶרֶץ חֲשֹׁךְ וְצִלְמוֹת : 21
 trước-khi đi không đi và-trở-lại đến đất tối-tăm bóng-tối-của-sự-chết
[H6757](#) [H2822](#) [H0776](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3808](#) [H3212](#) [H2962](#)

Trước khi tôi đi đến xứ tối tăm và bóng sự chết, không hề trở lại;

אֶרֶץ חֲשֹׁךְ וְעֵיפֹתָה כְּמוֹ אֶפְלָי וְתַפְעַ כְּמוֹ- אֶפְלָי : 22
 đất tối-tăm thành-tối-tăm như u-ám như u-ám như (trật-tự) (trật-tự) không bóng-tối-của-sự-chết (đặt)
[H0652](#) [H3644](#) [H3313](#) [H5468](#) [H3808](#) [H6757](#) [H0652](#) [H3644](#) [H5890](#) [H0776](#)

פ
—

Tức đất tối đen như mực, Là miền có bóng sự chết, chỉ có sự hỗn độn tại đó, Và ánh sáng không khác hơn tối tăm.